

FEDERAL PUBLIC SERVICE COMMISSION



COMPETITIVE EXAMINATION FOR RECRUITMENT TO POSTS IN BS-17 UNDER THE FEDERAL GOVERNMENT, 2012

Roll Number

PERSIAN, PAPER-I

TIME ALLOWED:	(PART-I MCQs)	30 MINUTES	MAXIMUM MARKS: 20
THREE HOURS	(PART-II)	2 HOURS & 30 MINUTES	MAXIMUM MARKS: 80
NOTE: (i) Candidate must write Q. No. in the Answer Book in accordance with Q. No. in the Q. Paper. (ii) Attempt ALL questions from PART-II. Answers must be written in ENGLISH OR URDU, except where specified in the question paper. (iii) Extra attempt of any question or any part of the attempted question will not be considered.			

PART-II

Q. 2. Write short notes on any Two of the followings in English or Urdu: (20)

1. Importance of Persian Language and Literature.
2. Imam Ghazali and his books.
3. Iran Pakistan Relations.
4. Revivalist movement in Persian Literature.

Q. 3. Write a detailed note in English or Urdu about Mystic poetry of Rumi. (20)
OR
Influence of Persian Language on Urdu.

Q. 4. Attempt any one part of the following: (10)

(الف) مصادر زیر را به فعل ماضی قریب و فعل مستقبل صرف کنید.
(فقط پنج)

گفتن ، رفتن ، نشستن ، خوردن ، آمدن ، بردن
گرفتن ، دادن ، نوشیدن
یا

(ب) مصادر مرکب زیر را در جمله ها به کار ببرید (فقط پنج)

از دست دادن ، آواز خواندن ، به درد خوردن ،
تصمیم گرفتن ، اجاره کردن ، حدس زدن ، دیده به جهان
گشودن ، فرا یافتن ، بخش کردن.

Q. 5. Translate any One of the following Passage into Persian. (15)

Quaid-i- Azam Mohammad Ali Jinnah was the great democrat. He hated dictatorship and its various forms. He believed in the fundamental rights of every man and woman. He said that every citizen of Pakistan was free to hold his belief, both political and religious. He believed that every person should be free to say what he believes. He told his people to criticize the government officers to behave as servants and not rulers of the country.

OR

اگر ہم سعدی کو انسانی زندگی کا استاد مان لیں تو غلط نہ ہو گا۔ سعدی کی کتابوں میں انسانی تجربات اور زندگی کے تضادات ، عیوب و محاسن کی جس طرح تصویر کشی کی گئی ہے وہ شیخ سعدی کے فن کو دو چند کر دیتی ہے۔ اسی بنا پر اس کے آثار و کتب نے قبول عام کی سند حاصل کر لی ہے اور جو کوئی بھی یہ چاہے کہ فارسی شعر کے آئینے میں ایرانی زندگی کی مکمل تصویر کو دیکھ لے اسے چاہیے کہ وہ سعدی کی کتابوں سے رجوع کرے۔ اسی دلیل کی بنا پر مشرق و مغرب میں سعدی کو فارسی زبان اور ثقافت کا نمایندہ تصور کیا جاتا ہے اور اسکا کلام بہت سے اہل قلم اور شعراء کو الہام بخشنا ہے۔

PERSIAN, PAPER-I

Q. 6. Write an essay in Persian on any ONE of the following:

(15)

- الف- زندگی جهد است و اسحقاق نیست-
- ب- اهمیت استراتژیکی ایران-
- ج- فردوسی شاعر حماسه سرا-
- د- فلسفه خودی علامه اقبال-

FEDERAL PUBLIC SERVICE COMMISSION
COMPETITIVE EXAMINATION FOR RECRUITMENT TO POSTS IN BPS-17
UNDER THE FEDERAL GOVERNMENT, 2012

PERSIAN, PAPER-II

PART-II:

Time Allowed: 2 Hours & 30 Minutes

Maximum Marks: 80

Note:

- (i) Candidate must write Q. No. in the Answer Book in accordance with Q. No. in the Q. Paper.
- (ii) Attempt ALL questions from PART-II. Answer must be written in ENGLISH or URDU except where specified in the QUESTION PAPER.
- (iii) Extra attempt of any question or any part of the attempted question will not be considered.

PART - II

سوال نمبر ۲۔ از اجزای دو جزو را به زبان اردو یا انگلیسی شرح دهید:

(الف) علم و حکمت زاید از لقمه حلال عشق و رقت آید از لقمه حلال

چون ز لقمه تو حسد بینی و دام	جهل و غفلت زاید آن را دان حرام
هیچ گندم کای و جو بر دهد	دیده ای اسبی که کره خر دهد
لقمه تخم است و برش اندیشه ها	لقمه بحر و گوهرش اندیشه ها
زاید از لقمه حلال اندر دهان	میل خدمت عزم رفتن آن جهان

(ب) پیکر هست ز آثار خودی است

خویشتن را چون خودی بیدار کرد

صد جهان پوشیده اندر ذات او

و نمودن خویش را خوی خودی است

قوت خاموش و بیتاب عمل

(ج) زاهد ظاهر پرست از حال ما آگاه نیست

در طریقت هر چه پیش سالک آید خیر اوست

تا چه بازی رخ نماید بیدقی خواهیم راند

چيست این سقف بلند ساده بسیار نفس

این چه استغناست یارب وین ساده بسیار نقش

سوال نمبر ۳: یکی از اجزای زیر را بزبان اردو یا انگلیسی ترجمه کنید:

(الف) حاتم طایی که بیابان نشین بود اگر شهری بودی از جوش گدایان بیچاره شدی جامه بر او پاره کردند۔ گفتانه که من هر حال ایشان

رحمت میبرم، گفتم نه که بر مال ایشان حسرت می خوری۔ مادرین گفتار و هر دو بهم گرفتار، هر بیدقی که براندی بدفع آن بکوشید و هر

شاهی که بخواندی بفرزین پو شیدمی، تانقد کسه همت در باخت و تیر جعبه حجت همه بینداخت۔

(ب) و بدانکه عقل از دو گونه است: یکی عقل غریزی است و دیگر مکتبی بتوان آموخت، اما عقل غریزی هدیه خدای است عزوجل، بتعلیم نتوان

آموختن، اگر چنانکه حق سبحانه و تعالی ترا عقل غریزی داده باشد زهی سعادت تو و در عقل مکتبی رنج برو یا آموز و مکتبی با غریزی یار

کن تا بدیع الزمان باشی، پس اگر غریزی نباشد من و تو هیچ نتوانیم کردن، باری در مکتبی تقصیر مکن چندانکه طاقت باشد، بیآموز تا اگر

از جمع خرد مندان نباشی باری از جمع بی خرد مندان نباشی۔

سوال نمبر ۴۔ راجع به یکی از موضوعات زیر مطالبی به زبان فارسی بنویسید:

(20)

(الف) مقام گلستان سعدی در ادب فارسی

(ب) در دل مسلم مقام مصطفی است

(ج) فاجعه کرپلا

سوال نمبر ۵: یکی از مطالب زیر را به زبان اردو یا انگلیسی شرح دهید۔

گرچه هندی در عذوبت شکر است طرز گفتار دری شیرین تر است مقصود علامه اقبال از این شعر چیست؟ و چرا زبان دری را شیرین تر گفته است؟ یا

اهمیت ادبی و تاریخی قصیده "فتح سو منات" فرخی سیستانی را بنویسید۔